

109 學年度學海飛颺出國研修心得報告



獲補助年度

109

薦送學校、系所、年級	國立臺灣海洋大學
中文姓名	吳怡萱
研修國家	法國
研修學校	里爾大學
國外研修成績	
短片標題	109年度學海飛颺-吳怡萱-Life in Lille

目錄

一、 緣起

二、 研修學校簡介

三、 國外研修之課程學習

四、 國外研修之課程學習

五、 研修之具體效益

六、 感想與建議

● 緣起

我從小就常跟著父母出國，從亞洲到歐洲都曾踏足，在旅行時我和妹妹因為英文程度比較高，為了訓練我們能熟練對話的能力，最常被父母叫去和外國人問路或點餐。因為常和外國人接觸，一開始的緊張不安也逐漸轉為好奇，我想知道國外的生活與我們台灣有甚麼不同，從教育、日常生活甚至到職場工作，這些都令我感到非常有興趣。除此之外，我也很想知道學了這麼久的英文，究竟可否靈活使用，而非只依英文證書的分級了解，在種種因素下，知道了海大有出國交換的機會，我便下定決心要參加徵選。

第一志願是法國的原因是考量了 2 個因素，一個是我申請當下的英文成績沒辦法達到申請美國的標準，所以便優先考量了歐洲的學校。其二則是因為曾經造訪過法國，我很喜歡當地的生活氛圍，加上法國的藝文活動非常豐富、便宜，對喜歡戲劇跟歌劇的我，如果可以在留學之餘，體驗當地的活動，想必會成為一段深刻的回憶。

● 研修學校簡介

里爾大學（法語：Université de Lille）的前身是 1559 年建立的杜埃大學。杜埃大學於 1896 年遷至里爾並改名里爾大學。里爾大學在 1970 年分成了一大（科學技術）、二大（法律衛生管理體育）和三大（社會科學文化藝術）。現在的里爾大學由原來的里爾一大、二大和三大於 2018 年 1 月合併而成。我這次研修的單位是里爾大學下的企業管理學院（法語：Institut d'administration des entreprises，簡稱 IAE），其是法國公立大學中的一個學院，為在大學體系中發展管理教育與研究創立。學校以盎格魯撒克遜式的商學院為參考。截至 2019 年，法國共有 37 所大學管理學校，其中 35 所加入了法國企業管理學院網絡。

● 國外研修之課程學習（課內）

里爾大學從 2021 年的 1 月 24 日即開學，整個學期在 4 月 26 日結束。這段期間我總共修了 8 門課，共 21 學分。

- From internationalization to globalization (3 credits)

這門課程是由 4 個教授合開的講座課程，每次上課會有一個特定的主題，然後由擅長該領域的教授主講。第一節課是由長期在阿拉伯聯合大公國工作的教授 Cécile Chamaret 分享她在當地工作時的研究，主題是影響阿拉伯人購買奢侈品牌產品的因素分析。第二節是 Marion Vieu 教授主講的 Theoretical frameworks and models of internationalization，這門課是分成上下午，時長 6 小時的課程，上午我們先學習了理論框架，下午則是著重在 BoP (Bottom of Pyramid) 的個案分析上，這是一個我沒有在台灣接觸過的課題，通常消費族

群我們會依消費能力和水平，以金字塔的方式分級，而底端金字塔通指每日消費約為 2 美金，占全球人口 40 億的民眾。而這群基數龐大的消費者正式近年常被經濟學界研究及企業搶佔的目標客群。或許是因為台灣的生活水品相對較高，我們對貧困的想像以及了解非常貧乏，在做研究和學習也很少會接觸 BoP，因此我對這門課的印象頗為深刻。第三節是有關電子商務的課程，教授是 Carla Bader，這堂課偏向電子商務概論，主要說明了其演變和種類，但這堂課我們是到校區實際上到的課，能和教授對話以及與同學面對面討論，是一個非常好的體驗。最後的課程是實作課，我們的成果報告是要為第三方 COOKIE 公司 Axepito 做一份調研，因為目前在法國的業務已經發展穩定，他們想往歐洲其他國家擴張，其目標國有荷蘭、英國、德國等，而我們必須選其中一個國家，做出白皮書、資訊圖表等。

- Governance and CSR

這門課的教授是 Jonathan Sambugaro，這門課是唯二我們有機會在最後 3 堂課可以到學校上的課程，教授本人身兼企業顧問，所以在討論的時候，也會盡量將實務和理論做一個對照。這門課一樣有團體報告，報告的主題是每一個組別會分到每一堂課相關的主題，我們這組做的是 2008 金融海嘯以及安隆案後的監管措施有何改變，這 2 個個案對商科學生應都不陌生，但比較少會知道美國對這 2 個事件後做了甚麼預防措施，所以在做這分報告時，對我而言也是一個很好的學習機會。

- Fundamental marketing and consumer behavior

行銷和消費者行為學是我在台灣就曾經修習過的課程，但我很好奇歐洲對於行銷的看法是否與身處亞洲的我們相似，因此還是選修了這門課。Cristina Longo 是一個非常親切的教授，很特別的是她是義大利人，但因為有在英國留學，所以腔調很英國。我們上課時，教授非常喜歡和我們互動，在這堂課同學們的意見也讓我有了不一樣的見解，我覺得最有收穫的可能是對歐洲的企業生態跟特有在地品牌有了更深的了解，期末的報告我們做的是一家以食用昆蟲為飼料的企業，Ynsect。這是一個超創新的企業，在書寫企畫書時，真的做了很多功課，歐洲對於食品的規範相當嚴格，所以這類的企業面臨的挑戰與一般公司非常不同，在跟同學們討論時也有許多有趣的想法。

- HR management

人力資源管理也是我曾修習過的課程之一，我個人對於人資其實還蠻感興趣的，歐洲的國際企業眾多，各國的人才流動也相當頻繁，因此我對於教授會如何詮釋人力資源管理有很大的期待。然而稍微有點可惜的有 2 點，第 1 是這堂課的教授 Lena Masson 的英文真的腔調太重，加上有時候她會使用法文上課，對於我真的很吃力；其二是這堂課大多都是以理論為主，我們基本每堂課都需要閱讀大量論文，並加以統整給教授聽，所以實務上常遇到的問題就比較少接觸到，我覺得這是稍微有些可惜的。

- Data analysis: Methods and technique

資料處理分析對於商科可以說是必備技能，但在台灣其實並沒有接觸得太深，所以知道法蘭西有這堂課就直接選了。教授是 L2MGI 的負責人之一 Nadia Steils 教授，我們所學主要以資料蒐集，樣本篩選分析，圖像化解釋等，不論是未來在哪個行業，這些都是企業一定會做的事情，教授的講解及操作示範我認為都十分清楚，我們的團體報告為期應該是所有課最長的。4 因為從選題、問卷設計、樣本蒐集和排除、最後做成面向管理人員的報告，其實基本上這個報告也是與教授商量修正最多次的。但付出了最多時間，所得到的成就感也相當大，教授的評價也相當不錯，我自己非常高興可以修到這門課。

- Research methods for writing communication

這堂課的教授與英文課的是同一個教授，Julie Parker，教授是一個超級和藹的英國女士，但她住在法國 10 年，所以她的法文也很好。這門課主要教授的是英文常用書寫形式，包含信件，履歷，論文的撰寫模式，以及資料來源可信度的分析，對於想要在國外進修的人來說，是一門超級實用的課程。我們在課堂上會看大量的書寫範例，並找出其中的錯誤，再加以修正，這樣的練習對於訓練我們記憶正確的書寫方法相當有效，畢竟不是母語者的我們，在書寫正式文件常常會有不太流暢或是錯誤的用法，而教授身兼里爾大學正式文件審核的職務，所以對於這方面有很多心得可以提供給我們。整體上下來，有相當大的收穫，我非常推薦。

- Foreign language 1(English)

外文 1 其實就是英文口說課，教授跟書寫溝通的教授是同一個，但是在英文課我們會不斷的說話，討論某一個議題，或是練習英文檢定考試的內容 (Cambridge)，所以 2 堂課的感覺其實差蠻多的。雖然英文課在台灣已經上了 10 年了，但在這堂課說話的次數跟時間好像可以媲美這 10 年的量。不論是像聊天一樣老師隨時 cue 你，或是必須每堂課前準備一個勵志故事分享，基本上每堂課一定會講個 30 分鐘。一開始其實也會緊張或口吃，但是其實習慣這樣的上課方式就會改善很多，老師也會很認真聽你說話的內容，告訴你哪裡講的方式怪怪的，或是使用了錯誤的時態等，這些自己在講話的時候其實很難注意到。

- Foreign language 2(French)

外文 2 有 3 種選擇，德語、西語和法語，我自己認為都來法國當然要入境隨俗，學習當地的語言，所以就選擇了法文。這之中其實還有一個有趣的故事，因為行政單位沒有通知分級考試，所以一開始我被分到的是 C1 等級的班，結果我的同班同學發現我一臉茫然，才趕緊問我是不是要去 A1 等級的，經過跟行政單位洽談後，才回到 A1 班。法文的教授的英文不錯，所以我們在上法文基本上沒遇到太大的困難，而且自從第 2 堂課後，我們都是在校區上課，其效果非常的好。可以和教授以及同學面對面交談，討論，常常會上課上到一半，教授和我們聊得太開心，整個大跑題，但這種生活化的法文課，對身為外國人的我非

常好玩。

● 國外研修之課程學習(課外)

因為我到了法國大概 2 個星期後，政府就宣布再度封城，所以其實除了在里爾景點外拍拍照，或著和朋友出去散步，其實沒能體驗我想像中的法國生活。包含餐廳、劇院以及購物商場通通禁止營業，晚上 6 點到早上 6 點的宵禁，甚至後期有不能離開居住地 10 公里的禁令，雖然很辛苦但也體驗到了不少樂趣。假日之餘，與我們班上的外籍生辦了一場下午茶會。由於外面沒有辦法內用，因此我們是約在了同學家中聚會，分享來法國的感受以及遇到的困難，有羅馬尼亞人，南韓人和土耳其人以及身為台灣人的我，大家都來自不同國家，有著不同的生活背景，但卻能有這個機會可以交流，對我而言是非常難得且珍貴的緣分。



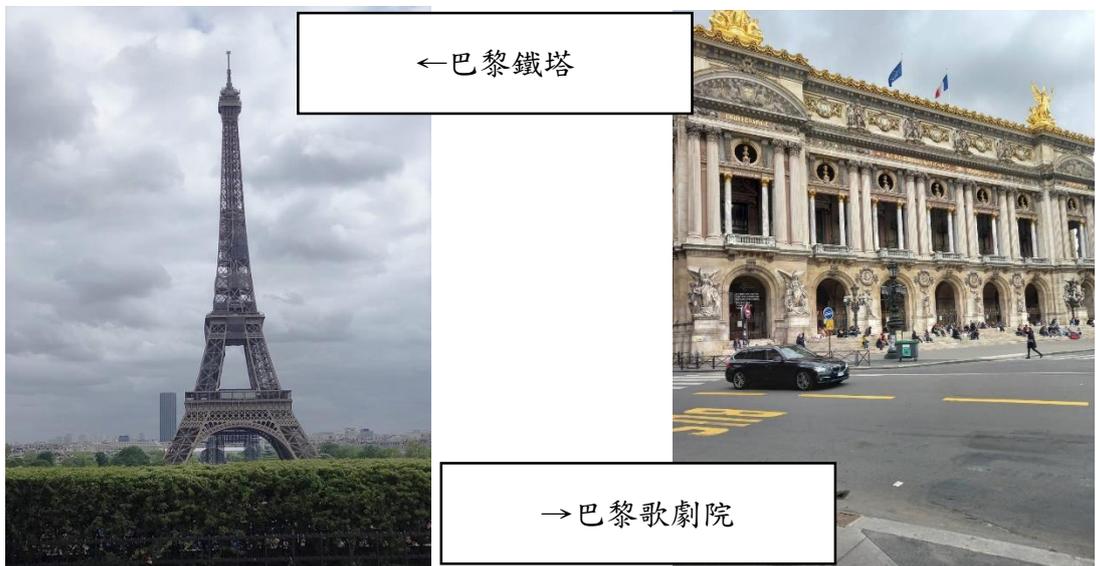
←外籍生小聚會

在回國前一個星期，法國確定解除 10 公里禁令，於是我決定利用 1 個星期的時間在巴黎走走。雖然各大博物館依舊關閉中，但能再次親臨兒時曾來過的地方，我還是感到非常愉快的。巴黎鐵塔，歌劇院，聖母院，凱旋門都是知名地標，在這個時節中，唯一的好處就是沒什麼觀光客，可以很清楚的拍下漂亮的建築，也可以很悠閒地漫步於巴黎，不用過於擔心扒手(流浪漢和難民等少了非常多)。



←香榭大道上的凱旋門

→巴黎聖母院



←巴黎鐵塔

→巴黎歌劇院

● 研修之具體效益

- 外語能力提升

因為身處一個完全不說中文的環境，學習或是生活上都必須以英文或是簡單的法文溝通，所以在聽說讀寫上有非常多的時間與機會可以練習英文以及法文。台灣人在英文上絕對算是普及程度相當高的國家，但一旦必須使用英文對話時，卻非常膽怯或是難以正確清晰表達自己的看法。然而在國外，上課說英文基本上是每節課都會發生的事情，一開始確實會發現自己說得不是挺好或是容易太緊張而沒辦法好好講出自己想講的話，但在過了幾個星期後，不論是說話的流暢度或是理解他人的問題並在短時間想出回答，我認為都有很大的改善。另外還有一個我認為也很實用的技能就是英文打字的速度真的提升很多，畢竟所有的報告和考試都是以英文書寫，一周都須打至少 10 頁的英文，對於訓練自己的手指靈活度是真的挺有用的。

- 學習團隊溝通及角色分配

不同於台灣聽課和考試為主的上課方式，在法國小組報告的比分占的相當重，基本上每堂課都有1個以上的小組報告，而每一堂課的分組有的是老師隨機分配，有的是學生自行分組，因此每堂課的組員會有所區別。因為我是剛認識同學們，不清楚每個人的個性及擅長的部份，如何有效率的分配彼此的工作及適當表達自己的看法變得相當的重要。索性我遇到的組員們都相當友善及負責，如果有不懂或疑慮的地方，大家都會一起開線上會議討論，每個團隊報告我們都交出了自己也非常滿意的成果。

- 提升國際觀，包容文化差異

在台灣時，因為周遭遇到外國人的機會很少，所以不認為自己出國會遇到歧視或是不習慣國外的生活環境。但是當周遭都是不同國家的人時，其實會有一點緊張害怕，但是我盡量以平和的心態和他們交流。大多數外國人也對台灣不是很熟悉或是好奇，我會和外國朋友介紹台灣的地理環境以及相關的背景知識，他們也會分享他們國家的文化或是回答我的問題。在交流的過程中，我也漸漸習慣身處法國的感覺，並且對於更多國家有著不同於以往的認識，我認為對於留學生而言，開闊心胸及視野與學習知識一樣重要。

- 了解自己的不足之處

我在這次研修有選了曾經在台灣修過的課，目的就是為了比較2個國家的切入是攪和著重的點差異在哪裡。舉例而言，行銷這門課，我在台灣學的比較是以個案代出理論或是使用課堂所學寫一份企劃書，但在法國，我們的期末團隊報告是要幫一家指定公司規劃行銷手法，如何幫助他們拓展市場，增加收益。因為研究的公司是法國當地的企業，在找資料或是寫報告很困難，但我也在這次的報告中學習到了非常多。而在課堂上，法國教授也非常喜歡問問題，聽每個同學的回答對我來說，收穫良多。很多回答是我不曾思考過的方向或是新穎的切入點，當下覺得十分羞愧和不甘心，即使第2次學習，依舊發現自己還有很多要學習之處，這也更加深了我對於精進自己的決心。

● 感想與建議

在疫情期間出國其實考量了非常多的因素，但最後促使我下定決心踏上旅程的不是他人，正是我自己。我已經大三了，離畢業只剩下一年多，在這有限的時間，我自己最想達成的目標是甚麼呢？出國留學是我一直以來都有的想法，而現在機會已經來到我的面前，如果我放棄了，會不會有下一次呢？想著這個問題，我很快的給出答案，不能放棄這次的機會。再加上我自己是一個有點衝動個性的人，所以即使我周遭的親友都苦勸我再等一等，但我思考了一段時間，還是決定向父母說出了我自己的想法，好在父母也相當支持我，讓我可以抱持著樂觀的心態獨自前往法國交換。

這次的交換也更加加深我畢業後出國進修的想法，所以回國之後也開始規劃碩

士的學習計畫，非常感謝海大及教育部可以提供獎學金給學生們，讓冀望體驗交換生活的我們有經濟上的支持，可以實現自幼的夢想。希望內心期望出國念書的同學們，也可以鼓起勇氣，努力爭取出國的機會，不論交換的路途有多辛苦，我想這會是一個可以終生受益的體驗。